NO. 33: ERBANG PLATE OF ŚAMBHUYAŚAS, YEAR 235

Provenance : Erbang, Puri district.

Reference : S.N. Rajaguru, OHRJ, Vol. XII, No. 3 (1964), pp. 113-22 and plate.

Language : Sanskrit, in prose, with the exception of an imprecatory verse in lines 13-14.

Metre : Anuṣṭubh.

Script : Eastern variety of the northern alphabet of about the sixth century A.D.

Date : Samvat 235, the eighteenth day of Jyēṣṭha.

TEXT<1>

First Side

(1) सिद्धम्<2> स्वस्ति [।\*]जयस्कन्द्धावारात् हान्दकवासमाच्छ्रुतनयविनयविभु(भू)षणप्रण-

(2) यी(यि)जनयथेष्टभोग्यविभव[ः\*] सर्व्वदिक्परिसरप्रतिष्ठितानन्त<3> पुण्यकीर्त्तिरापन्नभय-

(3) मन्त्रदीक्षितो निजभुजपराक्रम(मा)क्रान्तशत्रुपक्ष[ः\*] प्रजापालनदक्षिणो मुद्ग-

(4) [लकु]लाम्व(म्ब)रेन्दुपरमदैवतव(ब)प्पपादानुध्यातो महाराजश्रीशम्भुयश[ः](शाः)

(5) [कुश]ली [।\*] दक्षिणतोसल्यां वर्त्तमानभविष्यन्महासामन्तमहाराजराज-

(6) [पु]त्रकुमारामात्योपरिकविषयपतित<4>दायुक्तकदाण्डवा(पा)सिकस्थाना-

(7) [न्तरि]कानन्यांश्च राजपादोपजि(जी)विनश्चाटभटवल्लभजाति(ती)यां(यान्) अ[न्तरकुला]<5>-

(8) कोणविषये च महामहत्तरकूटकोलसा[द्या\*]धिक[र\*]णं पु(पू)जयति मानयत्यादिश-

(9) ति चास्तु वो विदितं यथैतद्विषयसंम्व(संब)द्धः कन्निर्धकग्रामस्स(सो)परिक-

%%p. 181

Second Side

(10) रसोद्देस(श)सर्व्वपीडारही(हि)त आचन्द्राक(र्क)काल मातापित्रो[रात्मनः\*] पु-

(11) ण्याभिवृद्धये वत्ससगोत्रव(ब)ह्वृचचरणभट्टशर्व्वकुण्डदत्ताय दत्त-

(12) स्तदेषास्मद्दत्तिद्धधर्म्म[गौरवाश्च(च्च)] प्रतिपालनीयेति ।। उक्तञ्च धर्म्मशास्त्रे ।।

(13) बहुभिर्व्वसुधा दत्ता राजभिः सगरादिभि) [।\*] यस्य यस्य यदा भू-

(14) मिस्तस्य तस्य तदा फलं(लम्) ।।[१\*] लिखितं महासन्द्धिविग्रहिकोद्योत[कु]-

(15) ण्ड [ता\*]पिता पेडापालकगुहस्वामिना ।। सम्वत् २००. ३०. ५

(16) ज्येष्ठ १०.८<6> [।।]

ABSTRACT

The charter begins with the symbol for siddham and the word svasti. Lines 1-5 introduce the reigning king Mahārāja Śambhuyaśas of the Mudgala family. He has been described as paramadaivata and devoted to the feet of his father. He is stated to have issued the order relating to the grant of land from the victorious camp at Hāndaka. Lines 5-11 refer to the royal order addressed to the present and future mahāsāmanta, mahārāja, rājaputra, kumārāmātya, uparika, viṣayapati, tadāyuktaka, daṇḍapāśika, sthānāntarika and other royal officers, the cāṭas and bhaṭas of the kingdom, along with the officers of the district of Antarakulākoṇa, such as, mahattara, kūṭakōla and their adhikaraṇas (assistants). The village named Kannirdhaka, situated in the above-mentioned district, was granted in favour of the brāhmaṇa Śarvvakuṇḍadatta of the Vatsa gōtra and Bahvṛca caraṇa by making it free from all obstructions. Lines 13-14 contain a customary verse. Lines 14-15 refer to the writer of the record as Udyōtakuṇḍa, designated as mahāsandhivigrahin. The charter was heated by Guhasvāmin, the pēḍāpālaka, referred to in line 15. The date of the grant is given at the end as samvat 235, the eighteenth day of the month of Jyēṣṭha.

<1. From the facsimile in OHRJ, Vol. XII (1964), pp. 122 and 123.>

<2. Expressed by a symbol.>

<3. Rajaguru reads प्रतिष्ठानन्त.>

<4. The त has been inserted below the line.>

<5. Rajaguru suggests अन्नरकुद्दाकोण or अस्तरकुद्दकोण as the name of the viṣaya. There is a locality called अन्तरकुल situated under Gop Police Station of Puri district which is on the bank of a small river called Kandhāriā-nadī, tributary of the river Kuśabhadrā. The locality is situated near Erbang, the findspot of the charter.>

<6. The portion with the date in the facsimile is illegible. The original plate is not available for a verification of the numerical symbols. Rajaguru also suggests reading the last numerical symbol of the year as 9 and thus the samvat as 200. 30. 9.>